

Ort / Lieu

Ecole de commerce et de culture générale (ECCG)
Rue de la Monderèche 5, 3960 Sierre



Anmeldung / Inscriptions

Délai d'inscription / Anmeldefrist	25. Oktober 2024
Membres / Mitglieder	Fr. 90.-
Non-membres / Nicht Mitglieder	Fr. 150.-
Etudiant-e-s / Studierende	Fr. 40.-

Contact en cas d'urgence:

C. Brohy: 079 657 21 91
P. Clivaz: 079 434 81 22

PC Konto: 45-7682-7
IBAN: CH82 0900 0000 4500 7682 7
BIC: POFICHBEXXX

Anmeldung
Inscriptions



Ihre Bezahlung bestätigt die online erfolgte Anmeldung:
Le paiement confirme votre inscription qui se fera via le formulaire en ligne :

www.plurilingua.ch

Hôtel préréserveré (20 chambres) : **Hôtel Casino, Av. du Général Guisan 19, 3960 Sierre**

Les réservations sont à faire à
miguelmourino@hotmail.com, avec copie à
patrice.clivaz@bluewin.ch, mention Congrès de
l'APEPS. Les réservations se font dans l'ordre d'entrée
des demandes.

- Chambre individuelle: CHF 115.- avec petit déjeuner
- Chambre double: CHF 120.- avec petit déjeuner

Sierre

2024

APEPS

Colloque annuel
Jahreskolloquium
Convegno annuale
Colloqui annual

30 ans APEPS – passé, présent et
futur de l'enseignement bilingue



Programm-a (Programmänderungen vorbehalten)

Vendredi, 8 novembre 2024

12h00 - 16h30	Visites de classes bilingues en Valais (enfantine, primaire, secondaire I, secondaire II professionnelle et générale, HES)
Dès 16h00	Accueil et inscription au Colloque à l'ECCG
17h00 - 17h45	Echanges et discussions sur les visites de classes à l'ECCG
18h00 - 18h45	Capsule culturelle au Musée Rainer Maria Rilke, Rue de Bourg 30, 3960 Sierre: R. M. Rilke – un poète bilingue à la frontière des langues, exposé de Marcel Lepper, directeur de la Fondation
18h45 - 20h00	Visite guidée du Musée par Stéphane Andereggen, président de la Fondation, et apéritif; allocutions d'Eddy Beney et Nicolas Melly, membres du Conseil communal
20h15	Souper au Restaurant Bourgeois, Av. du Rothorn 2, 3960 Sierre

Samstag, 9. November 2024

Dès 8h30	Accueil et inscription au Colloque à l'ECCG
9h00 - 9h55	Generalversammlung APEPS, Claudine Brohy und Patrice Clivaz, co-présidence
10h00 - 10h30	Claudine Brohy et Christine Le Pape Racine: Rückblick und Blick nach vorn: 30 ans APEPS
10h30 - 11h00	Pause

11h00 - 11h45

Conférences plénières en parallèle au choix:

- Marisa Cavalli (ancienne enseignante chargée de recherche auprès de l'IRRE-VDA): Les apports de la médiation à l'enseignement bilingue dans la construction de connaissances disciplinaires en deux (ou plusieurs) langues (F/I)
- ou Gwendoline Lovey (FHNW): Enseignement bilingue – sprachbewusst et/ou bifocalisé? (D/F)

11h45 - 12h00

Allocution des autorités valaisannes, Sandro Steiner, adjoint du chef du Service de l'enseignement, allocution de bienvenue de Frédéric Moix, Directeur de l'ECCG

12h00 - 12h15

Présentation des modèles bilingues valaisans

12h15 - 12h40

Speed dating

12h45 - 13h30

Apéritif und Stehlunch

13h30 - 15h30

Ateliers (2 passages au choix):

- Urs Weibel: VABENE – Matériel didactique pour l'enseignement de l'allemand par immersion partielle aux cycles 1 et 2 (F/D)
- Gwendoline Lovey: Entdeckungsreise «Bilingualer Unterricht an der Volksschule? Absolutment!» (D/F)
- Antonella Eggimann, Emile Jenny, Ophélie Schenk: Mathématiques bilingues an der FiBi in Biel/Bienne, 7H-8H, (F/D)
- Marie-Antoinette Oberdorf: Natur, Mensch, Gesellschaft en français: mon expérience (F/D)
- Marisa Cavalli: Quelques exemples concrets d'activités langagières de médiation dans la construction de connaissances disciplinaires en deux (ou plusieurs) langues (F/I)
- Alain Metry: Evolution des bilingualen Modells für die Ausbildung der Primarlehrpersonen an der PH-VS (D/F)

15h45 - 16h15

Table ronde de synthèse, animée par Patrice Clivaz, ancien directeur de la HEP-VS. Participation: Yves Andereggen, Marisa Cavalli, Christine Le Pape Racine, Sandra Schneider

16h15 - 17h15

Clôture : Claudine Brohy et Patrice Clivaz, puis apéro

Durant les pauses :

Exposition et posters